



Обучение письму и письменной речи на иностранном языке.



Письмо - это процесс составления слов из букв, которое предполагает овладение графикой и орфографией.

Письменная речь - это процесс составления письменного сообщения из слов и словосочетаний, которое предполагает выражение мыслей с помощью определенного графического кода.

Это продуктивный вид речевой деятельности.

Письмо и письменная речь является целью обучения на всех этапах обучения иностранному языку.



Цель углубленной школы: умение пользоваться письмом в области избранных профессиональных и личностных интересов, при значительном разнообразии ситуаций общения официального и неофициального характера.

- ▶ **Ученик должен иметь также следующие общеучебные умения и навыки:**
- ▶ 1) списывать текст.
- ▶ 2) Использовать текст в качестве опоры.
- ▶ 3) Сличать образец с написанным.
- ▶ 4) Умение работать со словарями.
- ▶ 5) Строить логичное, последовательное высказывание (обобщение, синтез, анализ информации).

Цель обучения: учащиеся должны уметь письменно выражать свои мысли.

▶ Задачи: 1) уметь делать выписки из текста.

▶ 2) составлять и записывать план, прочитанного или услышанного.

▶ 3) написать короткое поздравление, выразить пожелание, написать личное письмо.

▶ 4) письменно заполнять анкеты и формуляры.

▶ + следующие задачи для углубленного изучения иностранного языка:

▶ 5) описывать различные факты, явления, события и впечатления.

▶ 6) уметь выразить свое мнение по интересующему вопросу.

▶ 7) должен уметь делать учебные записи, тезисы, конспекты, развернутые планы.

▶ 8) должен уметь составлять письменные опоры для устных высказываний
(докладов, рефератов).

Принципы обучения письму:

- 1) **Принцип устного опережения** (произносить сначала).
- 2) **Принцип учета правил орфографии изучаемого языка.**
 - 4 типа орфографии:
 1. фонетический (как слышу, так и пишу; Испанский язык)
 2. традиционный (написание застывает, а фонетика меняется; Английский язык)
 3. морфологический (Русский, немецкий язык)
 4. иероглифический (Китайский)
- 3) **Принцип сопоставления с родным языком** - нацелен на перенос общих графических элементов.
- 4) **Сочетания правил и большого количества тренировочных упражнений.**
- 5) **Принцип поэтапности формирования навыков письма.**
 1. развитие техники письма.
 2. использование письма для овладения языковым материалом.
 3. применение навыков и умений письма в коммуникативной письменной и устной речи.

Обучение письму.

Учебное письмо - средство обучения иностранному языку.

Существуют два метода обучения письму:

- 1) аналитический
- 2) синтетический.



Аналитический метод - целостный метод, начинается обучение с восприятия образов, слов и коротких предложений. Затем выделяются отдельные элементы.

Этот метод разработал в 1778 году Э.К. Транн.

6 шагов аналитического метода:

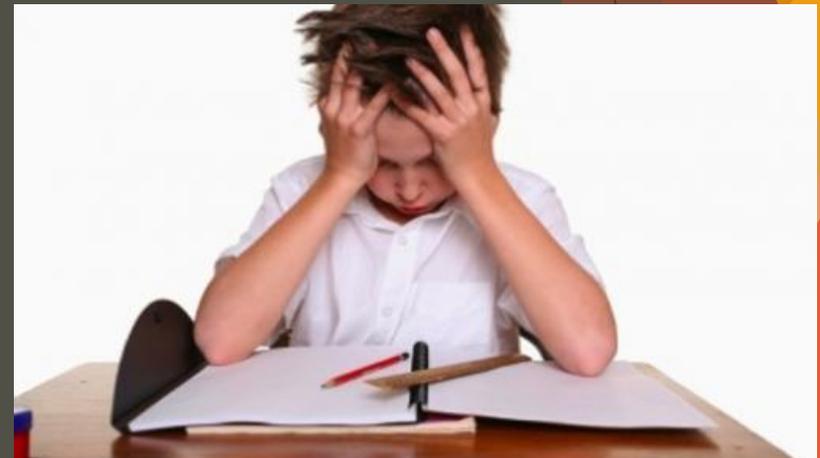
- 1) 6 недель обучения: знакомство с огромным количеством предложений, со смысловым наполнением.
- 2) оптический анализ больших букв (1 неделя)
- 3) фонематические упражнения: дети узнают знакомые буквы (2 недели)
- 4) оптический анализ строчных, маленьких букв (1 неделя)
- 5) соотнесение фонемы с графемой - связь между звуком и буквой (1 неделя)
- 6) работа с графическим и звуковым образом слова, предложения (wolf - wol - wo - w; w - wo - wol - wolf)

При таком методе обучение письму у учащихся идет в 3 этапа:

детские каракули,

письмо по образцу (формальное подобие)

овладение техникой письма.



- ▶ Синтетический метод был известен под названием «буквенная метода» (буквы - слоги- слова). В 18 веке произошло усовершенствование этой методике, «Звуко -буквенная» методика обучения письму, разработанная Экельзамером. Он подчеркивал роль большую роль произношения в обучении письму.
- ▶ **Этапы:**
- ▶ -акустический анализ слов.
- ▶ -анализ образования отдельных звуков.
- ▶ *сравнивание звуков с определенными явлениями (звуками).
- ▶ *предметные картинки (предмет и начальная буква того, что изображено на картинке).
- ▶ -Письмо
- ▶ прописи - предложения.

- ▶ Как синтетический метод обучения письму, так и аналитический имеют свои положительные и отрицательные стороны. Положительным в синтетическом методе является то, что ученик приобретает хороший, каллиграфический почерк. Отрицательно же то, что происходит отчуждение продукта деятельности. Аналитический метод хорош тем, что он предусматривает структурированность обучения и смысл слова становится на первое место. Отрицателен этот метод тем, что написание слов с точки зрения каллиграфии просто ужасно.

- ▶ В настоящее время у нас применяют аналитико-синтетический метод обучения письму. Школьники изучают звуки, как части слова и как графемы.

- ▶ **Этапы:**

- ▶ 1. Установление связи с уже изученным материалом. Подготовка базы для введения нового звука (сказка со звуком)
- ▶ 2. Этап дифференциации (слова со звуком, поднять карточку когда слышишь этот звук).
- ▶ 3. этап повторения за учителем (произношение нового звука)
- ▶ 4. печатные буквы, которые обозначают этот звук (записывается слово которое содержит эту букву)
- ▶ 5. этап дифференцирования на уровне графем (дополнить слово, сложить слово из карточек, вставить пропущенную букву)
- ▶ 6. обобщение, дифференциация звукового и графического образа слова.
- ▶ 7. переход к письму (образец печатной и прописной буквы на доску). Прописывает букву в словах в воздухе, затем в тетради.
- ▶ 8. чтение текста из букваря. (1-3 класс).

- ▶ К упражнениям, направленным на формирование графических навыков, следует отнести:
 - ▶ 1. упражнения на написание отдельных простых, затем сложных букв, полностью или частично совпадающих в немецком и русском языках (например: Aa, Mm, Oo, Ee, Kk); отличающихся, но имеющих отдельные сходные элементы (Dd, Pp, Uu, Ii, Tt); несовпадающих по написанию (Ss, Ff, Ch, ch, Rr и др.)
 - ▶ 2. упражнения на написание буквосочетаний, изображающих один простой звук: [k] - ch, ck; [i:] - ie, ih.
 - ▶ 3. упражнения на списывание отдельных слов, предложений текста;
 - ▶ 4. упражнения на звуко-буквенный анализ отдельных буквосочетаний;
 - ▶ 5. составление тематических словарей.
- ▶ К упражнениям, направленным на обучение орфографии, относятся:
 - ▶ 1. упражнения на полиэлементный анализ слов;
 - ▶ 2. упражнения на группировку слов по разным словообразовательным элементам (однокоренные слова, слова с одинаковыми суффиксами, приставками, слова-монографы).

▶ Учебная письменная речь.

- ▶ Целью обучения письменной речи в средней школе является формирование элементарных умений письменной речи (написание письма зарубежному сверстнику). Вместе с тем в процессе обучения иностранному языку письменная речь широко используется как средство обучения и средство совершенствования грамматических и лексических речевых и языковых навыков, а также речевых монологических и отчасти диалогических умений. Примером грамматических письменных упражнений может служить следующее:
 - ▶ Спиши предложение, подчеркни дополнения в Akk. одной волнистой чертой, дополнения в Dat. двумя волнистыми чертами. Над подчеркнутыми словами (или группами слов) укажи, на какой вопрос они отвечают.
- ▶ Пример письменного лексического упражнения:
 - ▶ Составь письменно словарь по теме “Das Essen”, используя упражнения в качестве опоры.
- ▶ Под учебной письменной речью понимается вся система языковых и условно-речевых упражнений, выполняемых в письменной форме. К ним относятся грамматически и лексически направленные условно-речевые упражнения: а) по картинкам, например: составить письменно несколько вопросов по картинке; б) по ситуации; в) по тексту, например: ответить письменно на вопросы к тексту, составить план рассказа, изложить письменно краткое содержание текста; г) ответить письменно на вопросы в связи с текстом.



- ▶ Важнейшее место письменная речь занимает в формировании монологических умений, которые закрепляются упражнениями следующих видов:
- ▶ - письменной описание картинки (или серии картинок) по теме или по мотивам темы;
- ▶ - письменное изложение основного содержания текста (на среднем и старшем этапе);
- ▶ - написание сочинение по теме после ее основательного изучения;
- ▶ - составление плана и тезисов для сообщения (доклада) на определенную тему;
- ▶ - написать письма зарубежному сверстнику.
- ▶ Как следует из перечисленных выше видов упражнений, все они относятся к коммуникативным письменным упражнениям.



- ▶ Выделяют следующие формы коммуникативной письменной речи:
- ▶ Тезисы - слегка формализованное резюме, где выделены основные положения, и каждое из них рассмотрено в отдельности.
- ▶ Конспект учебный - одна из важнейших форм учебной записей, представляющая собой связное, сжатое и последовательное письменное изложение содержания усваиваемого материала. Конспект - эффективное средство закрепления в памяти прочитанного текста, дисциплинирующие и развивающие мышление учащихся, побуждающие глубоко осмыслить прочитанное, найти важное и существенное, выразить его в сжатых к чтению фразах. Конспект, как правило, состоит из 3 основных элементов: плана, тезисов основных мыслей конспектируемого источника и фактического материала.
- ▶ Изложение - письменный пересказ текста литературного произведения, изучаемого в соответствии с программой. Изложение - разновидность упражнения близкого к сочинению, развивающие память и логическое мышление, обогащающие речь словами и оборотами литературного языка. Подготовка к изложению включает: разбор содержания текста, логический, композиционный и языковой анализ. Различают подробные, сжатые и такие, в которых учащиеся высказывают свои суждения по поводу излагаемых фактов.



- ▶ **Реферирование** - процесс свертывания, уплотнения информации, имеющейся в том или ином научном тексте, с целью получения краткого, сжатого изложения содержания предназначенной для этого статьи, главы книги, монографии и т.д. Главная задача реферирования состоит в том, чтобы при небольшом объеме реферата сохранить как можно больше значимой информации, чтобы неизбежная потеря информации в минимальной степени коснулась важных и существенных сведений, содержащихся в тексте.
- ▶ **Аннотация** - вторичный источник информации с частично сокращенной, частично форматизированным тезаурусом, отвечающим на вопрос «о чем?», имеет простую грамматику.
- ▶ **Сочинение** - самостоятельная письменная работа учащегося на заданную тему. В одних случаях они опираются на знание литературного материала, в других, на личный жизненный опыт и непосредственные наблюдения автора. Виды повествовательные (рассказ о жизни литературных героев или о себе), описательные, характеристические (анализ образа литературного персонажа или живых людей), сочинение рассуждение.
- ▶ **Рецензия** - письменный отзыв, содержащий критическую оценку научного, художественного произведения, спектакля, концерта, кинофильма, книги. Дается анализ произведения, высказывается и обосновывается его оценка. Все это требует от автора хорошего знания предмета, того, о чем он пишет. Рецензист должен показать произведение так, чтобы читатель понял его тему, идейную направленность, почувствовал характер героев, их настроение.



Обучение письму является одной из самых важных целей обучения.





СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ